FISCHER 85364

D Batterie LED-Rückleuchte mit Universalhalter
Betriebsanleitung

EN Battery-powered LED rear light with universal bracket
User manual

FR Feu arrière à LED à piles avec support universel
Mode d'emploi

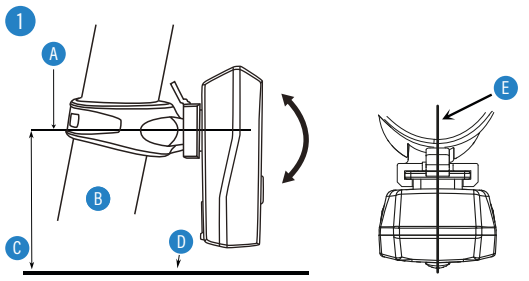
IT Fanale posteriore a LED a batteria con supporto universale
Manuale d'uso

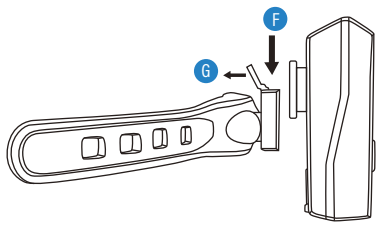
NL LED-achterlicht op batterijen met universele houder
Gebruiksaanwijzing

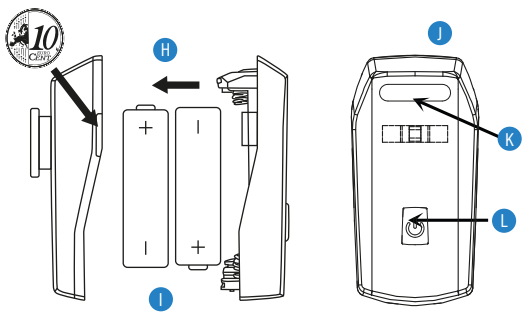
DK LED-baglygte med batteri og universalholder
Brukerhåndbok

CZ LED zadní světlo na baterie s univerzálním držákem
Návod k použití

SK LED zadné svetlo na batérie s univerzálnym držiakom
Návod na obsluhu







D

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR BATTERIE LED- RÜCKLEUCHTE MIT UNIVERSALHALTER

1 Montage an der Sattelstütze
- A Ausrichtung parallel zur Fahrbahn
- B Sattelstütze
- C Max. Höhe 120cm/ Min. Höhe 25cm
- D Fahrbahn
- E Ausrichtung parallel zur Fahrzeuglängsmittelebene
- F Klick
- G Öffnen

2 Batteriewechsel
- H Polarität: Kennzeichnung im Gehäuse beachten
- I 2x AAA Batterien 1,5V oder 2x AAA Akku 1,2V

3 Funktionen
- J Position K-Nummer
- K Batteriekontrollleuchte
- L AN/AUS Schalte

HIGH-POWER LED

- Universalhalterung zur werkzeugfreien Montage, Neigung verstellbar
- Funktion: AN - AUS
- Batteriekontrollleuchte:
  Rotes Dauerlicht: Batterien umgehend ersetzen bzw. Akkus aufladen
- Vor jeder Fahrt vergewissern, dass die Batterien nicht leer sind
- Das Rücklicht muss fest mit dem Fahrrad verbunden sein und die Lichtverteilung darf nicht verdeckt sein.
- StVZO geprüft und in Deutschland für den Straßenverkehr zugelassen.

WEEE Hinweise

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

EN

INSTRUCTIONS FOR USE: BATTERY-POWERED LED TAILLIGHT WITH UNIVERSAL MOUNT

1 Mounting on the seat post
- A Align parallel to the road
- B Seat post
- C Max. height 120 cm / Min. height 25 cm
- D Road
- E Align parallel to the bike's longitudinal centerline
- F Click
- G Open

2 Replacing the battery
- H Polarity: Observe markings inside the housing
- I 2x AAA batteries 1.5V or 2x AAA rechargeable batteries 1.2V

3 Functions
- J Position K-Number
- K Battery indicator light
- L ON/OFF switch

HIGH-POWER LED

- Universal mount for tool-free installation, adjustable angle
- Function: ON - OFF
- Battery indicator light:
  Steady red light: Replace batteries immediately or recharge rechargeable batteries
- Before every ride, make sure the batteries are not dead
- The taillight must be securely attached to the bicycle and the light distribution must not be obstructed.
- StVZO-certified and approved for road use in Germany.

WEEE Information

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must ensure it is collected separately from unsorted household waste. In particular, waste equipment does not belong in household waste but in special collection and return systems.
Owners of waste equipment from private households may hand these in free of charge at the collection points of public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. The symbol of a crossed-out wheelie bin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the equipment in question must be collected separately from unsorted household waste at the end of its service life. Owners of waste equipment must, as a rule, separate waste batteries and accumulators that are not enclosed within the waste equipment, as well as lamps that can be removed from the waste equipment without causing damage, from the waste equipment before handing it over to a collection point. This does not apply where waste equipment is sent for preparation for reuse with the involvement of a public waste management authority.

FR

MODE D'EMPLOI DU FEU ARRIÈRE À LED À PILES AVEC SUPPORT UNIVERSEL

1 Montage sur la tige de selle
- A Orientation parallèle à la chaussée
- B Tige de selle
- C Hauteur max. 120 cm / Hauteur min. 25 cm
- D Chaussée
- E Orientation parallèle à l'axe longitudinal du vélo
- F Clic
- G Ouvrir

2 Remplacement des piles
- H Polarité : respecter le marquage à l'intérieur du boîtier
- I 2 piles AAA 1,5 V ou 2 batteries rechargeables AAA 1,2 V

3 Fonctions
- J Position Numéro de série
- K Témoin de batterie
- L Interrupteur MARCHE/ARRÊT

LED HAUTE PUISSANCE

- Support universel pour un montage sans outils, inclinaison réglable
- Fonction : marche - arrêt
- Voyant de contrôle des piles :
  Lumière rouge fixe : remplacer immédiatement les piles ou recharger les batteries rechargeables
- Avant chaque trajet, s'assurer que les piles ne sont pas vides
- Le feu arrière doit être solidement fixé au vélo et la diffusion de la lumière ne doit pas être obstruée.
- Homologué StVZO et autorisé à la circulation routière en Allemagne.

Remarques relatives à la directive WEEE

Les équipements électriques et électroniques devenus des déchets sont désignés comme « déchets d'équipements électriques et électroniques » (DEEE). Les propriétaires de DEEE doivent les remettre à un point de collecte distinct des déchets municipaux non triés. Les DEEE ne doivent en particulier pas être jetés avec les ordures ménagères, mais remis à des systèmes de collecte et de reprise spécifiques.
Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics de gestion des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. Le symbole d'une poubelle barrée, régulièrement apposé sur les équipements électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa durée de vie. Les propriétaires d'appareils usagés doivent, en règle générale, séparer de l'appareil les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas intégrés à l'appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées de l'appareil sans le détériorer, avant de le remettre à un point de collecte. Cette disposition ne s'applique pas lorsque les appareils usagés sont destinés à une préparation en vue de leur réutilisation avec la participation d'un organisme public de gestion des déchets.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO PER FANALE POSTERIORE A LED A BATTERIA CON SUPPORTO UNIVERSALE

1 Montaggio sul reggisella
- A Orientamento parallelo alla carreggiata
- B Reggisella
- C Altezza max. 120 cm / Altezza min. 25 cm
- D Carreggiata
- E Orientamento parallelo al piano mediano longitudinale del veicolo
- F Clic
- G Aprire

2 Sostituzione della batteria
- H Polarità: osservare la marcatura all'interno dell'alloggiamento
- I 2 batterie AAA da 1,5 V o 2 batterie ricaricabili AAA da 1,2 V

3 Funzioni
- J Posizione Numero K
- K Spia di controllo delle batterie
- L Interruttore ON/OFF

LED HAUTE PUISSANCE

- Supporto universale per il montaggio senza attrezzi, inclinazione regolabile
- Funzione: ON - OFF
- Spia di controllo batterie:
  Luce rossa fissa: sostituire immediatamente le batterie o ricaricare le batterie ricaricabili
- Prima di ogni viaggio, assicurarsi che le batterie non siano scariche
- La luce posteriore deve essere saldamente fissata alla bicicletta e la diffusione della luce non deve essere coperta.
- Omologato StVZO e ammesso alla circolazione stradale in Germania.

Note WEEE

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche che sono diventate rifiuti sono denominate apparecchiature usate. I proprietari di apparecchiature usate devono conferirle in un sistema di raccolta separato dai rifiuti urbani non differenziati. In particolare, le apparecchiature usate non devono essere smaltite nei rifiuti domestici, ma devono essere conferite in appositi sistemi di raccolta e restituzione.
I proprietari di apparecchiature usate provenienti da nuclei familiari privati possono consegnarle gratuitamente presso i punti di raccolta degli enti di smaltimento di diritto pubblico o presso i punti di ritiro istituiti dai produttori o dai distributori ai sensi della legge tedesca sull'elettricità (ElektroG). Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, che compare regolarmente sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, indica che l'apparecchio in questione, al termine del suo ciclo di vita, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani non differenziati. I proprietari di apparecchiature usate devono, di norma, separare dall'apparecchiatura le batterie e gli accumulatori usati non integrati nell'apparecchiatura, nonché le lampade che possono essere rimosse dall'apparecchiatura senza danneggiarla, prima della consegna a un punto di raccolta. Ciò non si applica qualora le apparecchiature usate siano destinate alla preparazione per il riutilizzo con la partecipazione di un ente di smaltimento di diritto pubblico.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR LED-ACHTERLICHT OP BATTERIJEN MET UNIVERSELE HOUDER

1 Montage op de zadelpen
- A Uitlijning parallel aan de rijbaan
- B Zadelpen
- C Max. hoogte 120 cm / Min. hoogte 25 cm
- D Rijbaan
- E Uitlijning parallel aan het middenvlak van de fiets
- F Klik
- G Openen

2 Batterij vervangen
- H Polariteit: let op de markering in de behuizing
- I 2x AAA-batterijen 1,5 V of 2x AAA-accu's 1,2 V

3 Functies
- J Positie K-nummer
- K Batterijcontrolelampje
- L AAN/UIT-schakelaar

HIGH-POWER LED

- Universele houder voor montage zonder gereedschap, hoek verstelbaar
- Functie: AAN - UIT
- Batterijcontrolelampje:
  Rood continu licht: batterijen onmiddellijk vervangen of accu's opladen
- Controleer voor elke rit of de batterijen niet leeg zijn
- Het achterlicht moet stevig aan de fiets zijn bevestigd en de lichtverdeling mag niet worden afgeschermd.
- Getest volgens de Duitse verkeersregels (StVZO) en in Duitsland goedgekeurd voor het wegverkeer.

WEEE-informatie

Elektrische en elektronische apparaten die afval zijn geworden, worden aangeduid als afgedankte apparaten. Eigenaren van afgedankte apparaten moeten deze afgeven bij een inzamelpunt dat gescheiden is van het ongesorteerde huishoudelijk afval. Afgedankte apparaten horen met name niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en inleversystemen. Eigenaren van afgedankte apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsinstanties of bij de terugnamepunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak, dat regelmatig op elektrische en elektronische apparaten wordt afgebeeld, geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval moet worden ingezameld. Eigenaren van afgedankte apparaten moeten afgedankte batterijen en accu's die niet in het afgedankte apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die zonder het apparaat te beschadigen uit het afgedankte apparaat kunnen worden verwijderd, in de regel van het afgedankte apparaat scheiden voordat ze bij een inzamelpunt worden ingeleverd. Dit geldt niet voor zover afgedankte apparaten worden aangeboden voor voorbereiding op hergebruik met medewerking van een openbare afvalverwerkingsinstantie.

DK

BRUGSANVISNING TIL BATTERIDREVET LED-BAGLYGTE MED UNIVERSALHOLDER

1 Montering på sadelpinden
- A Placering parallelt med kørebanen
- B Sadelpind
- C Maks. højde 120 cm / Min. højde 25 cm
- D Kørebanen
- E Placering parallelt med cykelens længdeakse
- F Klik
- G Åbn

2 Batteriskift
- H Polaritet: Bemærk mærkningen i huset
- I 2x AAA-batterier 1,5 V eller 2x AAA-genopladelige batterier 1,2 V

3 Funktioner
- J Position K-nummer
- K Batterikontrolindikator
- L Tænd/sluk-knap

HIGH-POWER LED

- Universalholder til værktøjsfri montering, hældning kan justeres
- Funktion: Tænd - Sluk
- Batterikontrol-lampe:
Rødt fast lys: Udskift batterierne straks eller oplad akkuerne
- Før hver tur skal du sikre dig, at batterierne ikke er tomme
- Baglygten skal være fastgjort til cyklen, og lysfordelingen må ikke være tildækket.
- Godkendt i henhold til StVZO og godkendt til brug i trafikken i Tyskland.

WEEE-informatie

Elektriske og elektroniske apparater, der er blevet til affald, betegnes som udtjente apparater. Ejere af udtjente apparater skal aflevere disse til indsamling adskilt fra usorteret husholdningsaffald. Udtjente apparater hører især ikke hjemme i husholdningsaffaldet, men i særlige indsamlings- og returneringssystemer.Ejere af udtjente apparater fra private husholdninger kan aflevere disse gratis på indsamlingsstederne hos de offentlige affaldshåndteringsselskaber eller på de returneringssteder, der er oprettet af producenter eller forhandlere i henhold til ElektroG. Symbolet med en overstreget skraldespand, der regelmæssigt er afbildet på elektriske og elektroniske apparater, angiver, at det pågældende apparat ved udløbet af dets levetid skal indsamles adskilt fra usorteret husholdningsaffald. Ejere af udtjente apparater skal som regel adskille udtjente batterier og akkumulatorer, der ikke er indkapslet i det udtjente apparat, samt lamper, der kan fjernes fra det udtjente apparat uden at ødelægge det, fra det udtjente apparat, inden det afleveres på en indsamlingsstation. Dette gælder ikke, hvis udtjente apparater sendes til forberedelse til genbrug med deltagelse af en offentlig affaldshåndteringsvirksomhed.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ PRO LED ZADNÍ SVĚTLO NA BATERIE S UNIVERZÁLNÍM DRŽÁKEM

1 Montáž na sedlovku
- A Nasměrování rovnoběžně s vozovkou
- B Sedlovka
- C Max. výška 120 cm / min. výška 25 cm
- D Vozovka
- E Nasměrování rovnoběžně s podélnou osou vozidla
- F Cvaknutí
- G Otevření

2 Výměna baterií
- H Polarita: Dbejte na označení v pouzdře
- I 2x baterie AAA 1,5 V nebo 2x akumulátor AAA 1,2 V

3 Funkce
- J Poloha Číslo K
- K Kontrolka baterie
- L Vypínač ZAP/VYP

HIGH-POWER LED

- Univerzální držák pro montáž bez nářadí, nastavitelný sklon
- Funkce: ZAP – VYP
- Kontrolka baterií:
  Červené trvalé světlo: baterie ihned vyměnit nebo akumulátory nabít
- Před každou jízdou se ujistěte, že baterie nejsou vybitá
- Zadní světlo musí být pevně připevněno k jízdnímu kolu a rozložení světla nesmí být zakryto.
- Testováno podle StVZO a schváleno pro silniční provoz v Německu.

Upozornění WEEE

Elektrická a elektronická zařízení, která se stala odpadem, se označují jako staré zařízení. Majitelé starých zařízení je musí odevzdat do sběru odděleně od netříděného komunálního odpadu. Staré zařízení zejména nepatří do domovního odpadu, ale do speciálních sběrných a zpětných systémů.
Majitelé starých zařízení z domácností je mohou bezplatně odevzdat ve sběrných místech veřejných likvidačních organizací nebo v sběrných místech zřízených výrobci či prodejci ve smyslu zákona ElektroG. Symbol přeškrtnuté popelnice, který je pravidelně vyobrazen na elektrických a elektronických zařízeních, upozorňuje na to, že dané zařízení je třeba na konci jeho životnosti odevzdat odděleně od netříděného komunálního odpadu. Majitelé starých zařízení musí před odevzdáním do sběrného místa zpravidla oddělit od starého zařízení staré baterie a akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, jakož i žárovky, které lze ze starého zařízení vyjmout bez jeho poškození. To neplatí v případě, že jsou stará zařízení předána k přípravě na opětovné použití za účasti veřejného subjektu zabývajícího se nakládáním s odpady.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE PRE LED ZADNÉ SVETLO NA BATÉRIE S UNIVERZÁLNYM DRŽIAKOM

1 Montáž na sedlovku
- A Umiestnenie paralelne s vozovkou
- B Sedlovka
- C Max. výška 120 cm / Min. výška 25 cm
- D Vozovka
- E Umiestnenie paralelne s pozdĺžnou osou bicykla
- F Klik
- G Otvor

2 Výmena batérií
- H Polarita: Dodržujte označenie v puzdre
- I 2x AAA batérie 1,5 V alebo 2x AAA akumulátory 1,2 V

3 Funkcie
- J Poloha Číslo K
- K Kontrolka batérií
- L Vypínač ON/OFF

VYSOKO VÝKONNÁ LED

- Univerzálny držiak pre montáž bez náradia, nastaviteľný sklon
- Funkcia: ON – OFF
- Kontrolka batérií:
Červené trvalé svetlo: Okamžite vymeňte batérie alebo nabite akumulátory
- Pred každou jazdou sa uistite, že batérie nie sú vybitá
- Zadné svetlo musí byť pevne pripevnené k bicyklu a rozptyl svetla nesmie byť zakrytý.
- Testované podľa StVZO a schválené pre cestnú premávku v Nemecku.

Pokyny k smernici WEEE

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako staré zariadenia. Majitelia starých zariadení sú povinní ich odovzdať do zberu oddeleného od netriedeného komunálneho odpadu. Staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale do špeciálnych zberných a spätných systémov.
Majitelia starých zariadení z domácností ich môžu bezplatne odovzdať v zberných miestach verejných zberných organizácií alebo v zberných miestach zriadených výrobcami alebo distribútormi v zmysle zákona ElektroG. Symbol preškrtnutej smetnej nádoby, ktorý sa pravidelne nachádza na elektrických a elektronických zariadeniach, upozorňuje na to, že príslušné zariadenie sa na konci svojej životnosti musí odovzdať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Majitelia starých zariadení musia zvyčajne pred odovzdaním v zbernom mieste od starého zariadenia oddelit staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou starého zariadenia, ako aj žiarovky, ktoré je možné z neho vybrať bez poškodenia. Toto neplatí, ak sú staré zariadenia odovzdávané na prípravu na opätovné použitie za účasti verejného zberného subjektu.

Manufactured for:

MTS MarkenTechnikService
GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Str. 2
76761 Rülzheim - Germany
servicecenter@mts-gruppe.com

21 PAP